

新聞稿

建築專業學會 就天台綠化園境之聯合聲明

縱觀全球，都市「天台綠化園境」日益普及、並成為了可持續發展都市的一個重要元素。「屋頂園境/綠化」不但為都市提供綠化及休憩空間，同時亦有助提升都市的自然生態價值及居民的健康，更有支持經濟活動(例如都市耕作)的作用。在過去數十年，香港建築專業界一直致力推動本地天台綠化園境的發展，並完成了多個優秀的項目獲得本地及國際的肯定。然而，早前在香港城市大學發生的屋頂倒塌事件，不單揭示出業界有必要加強公眾對天台綠化園境工程的了解，也突顯了這類工程由構思、設計規劃以至建造監督等各階段工作，均需要加強專業人士參與的重要性。

無論是小型陽台、空中花園、以至屋頂種植，天台綠化園境與建築皆密不可分。不同類型的天台綠化園境設施，其建造成本、設計及技術考慮、以及長遠保養維修皆有不同要求。無論是在全新或已落成建築物上建造天台綠化園境，事前必需由相關的建築專業人士負責進行設計及技術可行性等的先導評估；專業人士也需參與設計及建造監督等顧問工作，確保工程各方面均合乎相關建築物條例、安全原則、土地契約條款以及成本效益的要求。

一般而言，天台綠化園境工程主要是由建築師、園境師、結構工程師以及測量師等專業人士共同合作提供顧問服務，而各專業又肩負不同範疇的工作及專業責任。這類工程通常是由一位根據「建築物條例」註冊的「認可人士」（包括建築師、工程師及測量師）負責統籌各專業，並確保工程符合所有建築物條例及相關法例；結構工程師評估結構安全及提供結構設計；而園境師則負責綠化園境的設計及建造規格。天台綠化園境工程與所有建築工程一樣，需要各專業的通力合作，以確保工程的品質、安全、合法性及成本效益。

對於都市密度極高的香港，天台綠化園境為我們的居住環境所帶來的效益實在是無容置疑。為推廣香港的都市持續性發展，建築專業學會將繼續秉持專業責任，提供專業意見予政府及公眾，包括提升公眾對天台綠化園境的了解及安全意識、檢討現行相關指引及監管制度、並繼續為天台綠化園境提供專業顧問服務及支援。

香港建築師學會
香港工程師學會
香港規劃師學會
香港園境師學會
香港測量師學會 聯署

二〇一六年七月九日



Press Release

9 July 2016

Joint Statement on Rooftop Landscape (Green Roof) of Hong Kong

It is well established globally that landscaped roofs in the urban environment have multiple benefits towards a sustainable city. They are important to the enhancement of our built-environment and contribution to the amenity and recreational, environmental and ecological values, the well-being of people, and also economic and food production. The construction professionals of Hong Kong have for the last three decades made significant contribution to the advancement of landscaped roof design and construction with successful examples of completed projects that are renowned locally and internationally. The collapse of a roof at City University of Hong Kong earlier this year reveals the need to strengthen public awareness on the factors involved in the design and implementation of landscaped roofs and the importance of having adequate professional supervision throughout the process.

Landscaped roofs are technically speaking landscaped spaces integrated with built-structures. In the case of a building, it can be in the form of a podium deck, an intermediate level 'sky-garden', or the top level landscaped roofs. The vegetated areas of a landscaped roof can be 'extensive', having shallower soil depth but limited plant species options, or 'intensive', having deeper soil depth that allows more plant options. Different design options will require different capital costs, design considerations, technical and maintenance requirements. Rooftop landscape, whether on new or existing buildings, requires professional input on its design and technical feasibility. It is essential to engage relevant construction professionals to ensure the proposed landscape works are technically feasible, safe, lawful, and cost effective.

Architects, landscape architects, structural engineers, and surveyors are the major professionals responsible for the design and implementation of rooftop landscape. Each profession has its areas of expertise and professional accountability. For example, an authorized person under the Buildings Ordinance (who may be an architect, engineer, or surveyor) coordinates building works and ensures that they are in compliance with the Buildings Ordinance and its subsidiary legislations; the structural engineer evaluates structural feasibility and provides structural design to the proposed landscape works; the landscape architect designs and provides specifications for the soft and hard landscape systems. Same as other construction works, it usually requires a team effort from these professionals to ensure the safety, viability, legality, quality, and cost effective of the proposed landscaped roofs.



HKIE THE HONG KONG
INSTITUTION OF ENGINEERS
香港工程師學會



**THE HONG KONG INSTITUTE OF
SURVEYORS**
香港測量師學會

Press Release

9 July 2016

Page 2

Particular to a compact city like Hong Kong, the multiple benefits of landscaped roofs (or green roofs) in enhancing the living environment are widely recognized. In order to promote sustainable development of our city, we will continue to offer our support and professionalism to the government and the general public in areas such as education and raising public awareness, review and enhancement of existing guidelines, as well as strengthening of the existing statutory controlling framework.

The Hong Kong Institute of Architects

[Email : hkiasec@hkia.org.hk, Tel. : 2511 6323]

The Hong Kong Institution of Engineers

[Email : corpcom@hkie.org.hk, Tel. : 2895 4446, 6398 4599]

The Hong Kong Institute of Landscape Architects

[Email : affairs@hkila.com, Tel. : 2896 2833]

The Hong Kong Institute of Planners

[Email : hkiplann@netvigator.com, Tel. : 2915 6212]

The Hong Kong Institute of Surveyors

[Email : info@hkis.org.hk, Tel. : 2526 3679]